



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

ECE/CES/63  
25 mars 2003

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

---

**COMMISSION DE STATISTIQUE et  
COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE**

**CONFÉRENCE DES STATISTICIENS EUROPÉENS**

Cinquante et unième réunion plénière  
(Genève, 10-12 juin 2003)

**Ordre du jour provisoire annoté de la réunion plénière de 2003**

La cinquante et unième réunion plénière se tiendra au Palais des Nations à Genève, du mardi 10 juin au jeudi 12 juin 2003. La réunion s'ouvrira le mardi 10 juin à 14 h 30. Les séances du mercredi 11 juin et du jeudi 12 juin auront lieu de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 17 h 30. Il est demandé aux participants de se présenter au Palais des Nations à 14 heures au plus tard le mardi 10 juin afin de disposer du temps nécessaire pour les formalités et les inscriptions. Des renseignements d'ordre plus général figurent dans la note d'information CES/2003/INF.1.

Les documents dont sera saisie la réunion plénière peuvent être téléchargés à partir du site Web indiqué ci-après de la CEE:

<http://www.unece.org/stats/documents/2003.06.ces.htm>

## Introduction

1. La Conférence des statisticiens européens a décidé, à sa cinquantième réunion plénière, de modifier ses méthodes de travail afin d'être mieux en phase avec un monde en évolution rapide et de faire en sorte que ses travaux demeurent très utiles pour les différents groupes de pays de la région de la CEE. Elle a également réexaminé la conception et la structure de ses futures réunions plénières et décidé qu'elles comprendraient une séance officielle et deux séminaires. La séance officielle porterait sur l'examen de questions générales telles que les travaux internationaux en matière de statistique dans la région, et les deux séminaires seraient consacrés aux questions fondamentales des systèmes statistiques et à de nouvelles questions émergentes.
2. Cette nouvelle organisation de la Conférence sera adoptée pour la réunion plénière de 2003. Les deux séminaires porteront sur la confidentialité en statistique et la mondialisation. Ces thèmes ont été retenus par le Bureau après consultation des membres de la Conférence.
3. Le tableau qui figure aux pages 2, 3 et 4 présente un ordre du jour provisoire annoté, le calendrier proposé à titre indicatif pour la réunion plénière de 2003 et les documents qui doivent en principe faire l'objet d'un débat. L'annexe I contient la liste des autres documents, soumis à titre d'information. Tous les documents de la réunion plénière seront distribués aux participants par la voie habituelle, mais ils seront également affichés sur le site Web de la CEE à mesure qu'ils seront disponibles.

### Ordre du jour provisoire et calendrier

Heure	Point	Sujet	Document
<b>Mardi 10 juin (14 h 30-17 h 30)</b>			
<b>14 h 30-14 h 50</b>	<b>1</b>	<b>DÉCLARATIONS LIMINAIRES et ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</b>	ECE/CES/63
<b>14 h 50-17 h 30</b>		<b>QUESTIONS GÉNÉRALES</b>	
14 h 50-15 h 05 15 h 05-15 h 30 15 h 30-15 h 50	<b>2</b>	<b>RÉUNIONS DES ORGANES DONT RELÈVE LA CONFÉRENCE</b> - Session de mars 2003 de la Commission économique pour l'Europe - Session de mars 2003 de la Commission de statistique de l'ONU <i>Pause café/thé</i>	CES/2003/1 CES/2003/2
15 h 50-16 h 00 16 h 00-17 h 30	<b>3</b>	<b>PRÉSENTATION INTÉGRÉE DES TRAVAUX STATISTIQUES INTERNATIONAUX DANS LA RÉGION DE LA CEE</b> Observations liminaires du Président Observations relatives à la Présentation intégrée	CES/2003/3 et Add.1 à 7 CES/2003/4 CES/2003/6
<b>Mercredi 11 juin (9 h 30-12 h 30 et 14 h 30-17 h 30)</b>			
<b>9 h 30-16 h 30</b>		<b>PREMIER SÉMINAIRE: LES NOUVELLES QUESTIONS ÉMERGENTES</b>	
9 h 30-12 h 30          12 h 30-14 h 30	<b>4</b>	<b>Séminaire sur la «MONDIALISATION»</b> Président: Phillip Smith (Canada)  <b>Première partie: La mondialisation en tant que phénomène</b> Exposés: Ulrich Heilemann (CEIES) Andrew Wyckoff (OCDE)  <i>Pause café/thé</i>	CES/2003/15

Heure	Point	Sujet	Document
<b>Mercredi 11 juin (9 h 30-12 h 30 et 14 h 30-17 h 30) (suite)</b>			
14 h 30-17 h 00	4	<b>Séminaire sur la «MONDIALISATION» (suite)</b>	
		<b>Deuxième partie: Impact de la mondialisation sur les systèmes statistiques traditionnels</b> Communications de: Steve Landefeld (BEA, États-Unis) Robin Lynch (ONS, Royaume-Uni) Jean-Pierre Grandjean (INSEE, France)	CES/2003/18 CES/2003/17 CES/2003/16
12 h 30-14 h 30		<i>DÉJEUNER</i>	
		<b>Troisième partie: Quelles réponses donner aux questions que les utilisateurs de statistiques se posent en rapport avec la mondialisation?</b> Orateur principal: M. David Dodge (Gouverneur de la Banque du Canada) <i>Pause café/thé</i> <b>Quatrième partie: La coopération internationale en matière de statistique</b> Communications: Carol Carson (FMI) Richard Barnabé (Statistique Canada)	CES/2003/14 CES/2003/13
17 h 00-17 h 30	5	<b>CHOIX DES THÈMES DES SÉMINAIRES DE LA PROCHAINE RÉUNION PLÉNIÈRE</b>	
<b>Jeudi 12 juin (9 h 30-12 h 30 et 14 h 30-17 h 30)</b>			
9 h 30-16 h 45		<b>SECOND SÉMINAIRE: QUESTIONS FONDAMENTALES DES SYSTÈMES STATISTIQUES</b>	
9 h 30-12 h 30	6	<b>Séminaire sur le thème «CONFIDENTIALITÉ DES DONNÉES STATISTIQUES ET MICRODONNÉES»</b> Président: M. Svante Öberg (Statistics Sweden) <b>Première partie: Vue d'ensemble et utilisation des microdonnées</b> Vue d'ensemble de la confidentialité des données statistiques et accès aux microdonnées (Statistics Sweden) Exposé d'orientation sur l'utilisation des microdonnées: Julia Lane (Urban Institute et Census Bureau des États-Unis) <i>Pause café/thé</i> <b>Deuxième partie: Confidentialité des données</b> Communication de la Fédération de Russie Document d'appui présenté par le secrétariat de la CEE: résultats d'une enquête réalisée dans les pays en transition	CES/2003/7 CES/2003/9  CES/2003/8 CES/2003/5
12 h 30-14 h 30		<i>DÉJEUNER</i>	
14 h 30-16 h 45	6	<b>Séminaire sur le thème «CONFIDENTIALITÉ DES DONNÉES STATISTIQUES ET MICRODONNÉES» (suite)</b> <b>Troisième partie: Questions juridiques liées aux microdonnées</b> Exposés: Accès aux microdonnées dans les pays nordiques Législation récente de l'Union européenne (Eurostat) <i>Pause café/thé</i> <b>Quatrième partie: Accès aux microdonnées - questions à considérer, organisation et démarches</b> Communication d'ABS, Australie	CES/2003/10 CES/2003/11  CES/2003/12
16 h 45-17 h 00	7	<b>ÉLECTION DU BUREAU</b>	
17 h 00-17 h 30	8	<b>ADOPTION DU RAPPORT</b>	Projet de rapport

### **Notes explicatives se rapportant à l'ordre du jour**

#### **Point 1: Adoption de l'ordre du jour et examen de la procédure à suivre durant la réunion plénière**

4. À sa réunion de février 2003, le Bureau de la Conférence a proposé les présents ordre du jour provisoire et calendrier, qui sont exposés de manière plus détaillée dans ce document pour adoption par la Conférence.

#### **Point 2: Incidences des réunions des organes dont relève la Conférence**

##### **a) Session de mars 2003 de la Commission économique pour l'Europe**

5. Des informations sur les débats tenus à la session de mars 2003 de la Commission économique pour l'Europe et sur les résolutions et décisions adoptées à cette session qui ont une incidence sur les travaux de la Conférence seront présentées dans le document **CES/2003/1**.

##### **b) Session de mars 2003 de la Commission de statistique de l'ONU**

6. On trouvera dans le document **CES/2003/2** des informations sur les conclusions dégagées et les décisions prises à la session de mars 2003 de la Commission de statistique de l'ONU qui peuvent avoir une incidence sur les travaux de la Conférence.

#### **Point 3: Présentation intégrée et coordination des travaux statistiques internationaux dans la région de la CEE**

7. La Conférence procédera, au titre de ce point de l'ordre du jour, à un examen plus approfondi d'un nombre limité de domaines de la statistique. Le Bureau communiquera à l'avance à la Conférence les sujets qui feront l'objet de cet examen approfondi.

8. Ce point de l'ordre du jour englobe également des questions qui ont une incidence sur la coordination des travaux statistiques internationaux intéressant les pays membres de la CEE, de l'Union européenne et de l'OCDE ainsi que les décisions que la Conférence est appelée à prendre à chaque réunion plénière concernant son programme de travail. De plus, dans le cadre de ses fonctions de coordination des travaux statistiques internationaux dans la région de la CEE, la Conférence est également appelée à donner, au besoin, des indications et des conseils à d'autres organisations internationales et supranationales et à d'autres organes subsidiaires principaux de la CEE au sujet des activités touchant à la statistique qu'ils envisagent d'inscrire dans leur programme de travail.

9. La Présentation intégrée contient un large volume d'informations sur les travaux projetés par diverses organisations internationales (**CES/2003/3 et Add.3 à 7**). Étant trop volumineuse pour ne constituer qu'un seul document, la Présentation intégrée fait l'objet de plusieurs additifs. Les additifs 1 à 6 présentent des informations relatives aux six activités de programme, et l'additif 7 des renseignements à jour sur les résultats des travaux exécutés depuis la réunion de février 2003 du Bureau.

10. Conformément à la décision prise par le Bureau en février 2003, un extrait de la Présentation intégrée (**CES/2003/4**), proposé cette année, pour la première fois présente, pour chaque élément de programme, les rubriques ci-après: buts; thèmes d'étude et problèmes; objectifs stratégiques à moyen terme; résultats attendus au cours des deux prochaines années;

l'attention de la Conférence est appelée sur les points suivants; enfin, décisions que le Bureau recommande à la Conférence d'adopter. Cet extrait sera disponible dans les trois langues officielles de la CEE, c'est-à-dire l'anglais, le français et le russe.

11. Les conclusions auxquelles le Bureau est parvenu à l'issue de son examen des tâches accomplies dans le cadre du programme de travail de la Conférence depuis la réunion plénière de 2002 ainsi que les activités prévues pour les deux prochaines années sont réunies et présentées dans un document unique (**CES/2003/6**).

#### **Point 4: Séminaire sur la mondialisation; principal animateur - Statistique Canada**

12. Le séminaire sera présidé par Phillip Smith, de Statistique Canada. Les autres membres du comité d'organisation sont Carol Carson (FMI), Jean-Pierre Grandjean (INSEE, France), et Tadeusz Toczyński (Office central de la statistique, Pologne).

##### Première partie: La mondialisation en tant que phénomène

13. Deux exposés sont prévus. Tout d'abord, Ulrich Heilemann, du Comité consultatif européen de l'information statistique dans les domaines économique et social (CEIES), présentera succinctement les résultats de la Conférence du CEIES sur «Les statistiques et la mondialisation de l'économie» qui aura lieu à Copenhague les 2 et 3 juin. Pour sa part, Andrew Wyckoff, de l'OCDE, exposera l'état d'avancement et les orientations futures des travaux de l'OCDE consacrés à la mesure de la mondialisation en tant que phénomène.

##### Deuxième partie: Impact de la mondialisation sur les systèmes statistiques traditionnels

14. Steve Landefeld (Bureau of Economic Analysis, États-Unis), Robin Lynch (Office of National Statistics, Royaume-Uni) et Jean-Pierre Grandjean (INSEE, France) présenteront chacun une communication dans laquelle ils mettront en lumière et analyseront un ensemble de problèmes statistiques liés à la mondialisation que rencontrent actuellement les trois services nationaux de statistique dans lesquels ils travaillent.

##### Troisième partie: Quelles réponses donner aux questions que les utilisateurs de statistiques se posent en rapport avec la mondialisation

15. David Dodge, Gouverneur de la Banque du Canada, fera un exposé introductif sur l'élaboration des politiques économiques dans une économie de plus en plus mondialisée et la nécessité qui en découle de disposer en temps voulu d'informations statistiques exactes et bien intégrées.

##### Quatrième partie: La coopération internationale en matière de statistique

16. Deux communications sont prévues concernant cette question. Carol Carson (FMI) en présentera une qui traitera de l'étude coordonnée sur la situation en matière d'investissements de portefeuille (CPIS) et passera en revue les enseignements qui en ont été tirés. Richard Barnabé (Statistique Canada) présentera une seconde communication qui servira à analyser les mécanismes améliorés de collecte coordonnée des données auprès des sociétés multinationales ainsi que les conséquences qui en découlent, s'agissant des règles relatives aux registres des activités industrielles et commerciales ainsi que des concepts appliqués et questionnaires utilisés dans les enquêtes harmonisées.

### **Point 5: Choix des thèmes des séminaires de la prochaine réunion plénière**

17. Le secrétariat de la CEE fera distribuer avant la réunion plénière une liste des thèmes qui pourraient être retenus pour les séminaires de la réunion plénière de 2004, afin de recueillir l'avis des pays membres de la Conférence. Le Bureau soumettra une proposition à la Conférence, pour examen et adoption.

### **Point 6: Séminaire sur la confidentialité des données statistiques et les microdonnées: principal animateur - Statistics Sweden**

18. Le séminaire sera présidé par Svante Öberg, de Statistics Sweden. Les autres membres du comité d'organisation sont Katherine Wallman (OMB, États-Unis), Vladimir Sokolin (Goskomstat, Fédération de Russie), Len Cook (ONS, Royaume-Uni) et Heinrich Brünger (CEE-ONU).

#### Première partie: Vue d'ensemble et utilisation des microdonnées

19. Statistics Sweden présentera un document de synthèse. Julia Lane (Urban Institute et Census Bureau des États-Unis) prononcera une allocution d'orientation sur l'utilisation des microdonnées. Le Royaume-Uni animera les débats de la session.

#### Deuxième partie: Confidentialité des données

20. Cette partie du séminaire portera sur les difficultés à préserver la confidentialité. La Fédération de Russie présentera une communication. La Pologne animera le débat. Les résultats d'une enquête de la CEE sur les questions de confidentialité seront présentés dans un document d'appui.

#### Troisième partie: Questions juridiques liées aux microdonnées

21. Une communication abordera la question de l'«Accès aux microdonnées dans les pays nordiques». Eurostat présentera une communication sur la législation récente de l'Union européenne. Les États-Unis animeront le débat.

#### Quatrième partie: Accès aux microdonnées - questions à considérer, organisation et démarches

22. Le débat portera sur diverses questions et différentes solutions - sur place et à distance - pour améliorer l'accessibilité. L'Australie présentera une communication. Le Portugal animera le débat.

### **Point 7: Adoption du rapport et clôture de la réunion plénière**

23. La Conférence devra adopter le rapport de la réunion plénière de 2003 avant de clore ses travaux. Le rapport sera concis et limité autant que possible aux décisions prises par la Conférence au cours de la réunion plénière. Sa version définitive, qui sera établie un mois environ après la clôture de la réunion, sera disponible sur le site Web de la CEE.

24. Le secrétariat distribuera chaque partie du projet de rapport dès qu'elle sera disponible, durant la réunion, dans chacune des trois langues de travail officielles de la CEE.

## **Annexe I: Liste des documents complémentaires pour la réunion plénière de 2003**

Les documents ci-après rendent compte des diverses activités du secrétariat de la CEE pour mener à bien le programme de travail adopté par la Conférence depuis juin 2002. Ils sont mis en distribution pour information au titre du point 3 de l'ordre du jour provisoire et ne feront pas en principe l'objet d'un débat à la réunion plénière.

### **Point 3 de l'ordre du jour**

### **Document**

#### **Activité de programme 1: Organisation et fonctionnement des services de statistique**

Rapport de la réunion d'octobre 2002 du Bureau de la Conférence des statisticiens européens

Document de séance\*

Rapport de la réunion de février 2003 du Bureau de la Conférence des statisticiens européens

Document de séance\*

#### **Activité de programme 2: Infrastructure technique et autres questions communes**

Rapport de la réunion de travail d'octobre 2002 sur la production de statistiques pour diffusion aux médias

CES/2003/23

Rapport de la réunion CEE/Eurostat/OCDE de février 2003 sur la gestion des systèmes d'information statistique

CES/AC.71/2003/3

Rapport de la réunion de travail CEE/Eurostat d'avril 2003 sur la confidentialité des données statistiques

CES/2003/26

Rapport de la réunion de travail CEE/Eurostat de mai 2003 sur les questions d'ordre méthodologique touchant à la fois à la statistique et à la géographie

CES/2003/28

#### **Activité de programme 3: Statistiques économiques**

Rapport sur la séance spéciale d'octobre 2002 consacrée aux questions de comptabilité nationale intéressant les pays en transition

CES/2003/22

Rapport du séminaire CEE/Eurostat/FAO/OCDE de novembre 2002 sur les statistiques agricoles - Perspectives des indicateurs agricoles et ruraux et durabilité

CES/SEM.49/2

---

\* Disponible également sur le site Web de la CEE.

Rapport de la Consultation commune de mars/avril 2003 sur le Programme de comparaisons européennes	CES/2003/25
---	-------------

Activité de programme 4: Statistiques sociales et démographiques

Rapport de la réunion de travail de septembre 2002 sur les statistiques différenciées en fonction du sexe	CES/2003/21
--	-------------

Rapport de la réunion de travail CEE/Eurostat de décembre 2002 sur les registres et fichiers administratifs utilisés pour l'établissement des statistiques sociales et démographiques	CES/2003/24
---	-------------

Rapport de la réunion de travail CEE/Eurostat d'avril 2003 sur les statistiques des migrations	CES/2003/27
---	-------------

Rapport de la réunion de travail CEE/Eurostat de mai 2003 sur les recensements de la population et des habitations	CES/2003/29
---	-------------

-----